Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Der Troubadour

Verdi, Giuseppe

Mailand, 1853

Szene VI

urn:nbn:de:bsz:31-134793

Visual Library

MAN:

sagst du? Unserm Muth aber wird er bald er_lie_gen; hoher Geist be_seelt auch mich und meine

di_ci? Ma de' no_stri ne_mi_ci a_vrem vit_to_ria.... Pa_ri ab_bis_mo al lo_ro ar_dir, bran_do e co_

(Ruiz ab.)

(zu Ruiz)

Schaaren! Und Du! sei du ihr Führer während ich nicht zu_ge_gen; ja! Dir ver_trau' ich, und deinem Muthe.

_rag_gio. Tu va.... le bel_li_che opre, nell' as_sen_za mia bre_ve, a te com_met_to. Che nul_la manchi.

II SCENE.

LEONORE.

MAN:

dolce. lento. LEO:

Welche trübe Ah_nung macht meine Seele beben! Lass' die Sorgen entschwinden, denk' uns'rer Lie_be! Und

Di qual te_tra In_ce il nostro imen ri_splende! Il pre_sa_gio fu_ne_sto, deh! sperdi, o ca_ro! E il

ADAGIO.

pp

pp

pp

MAN:

Adagio.

kann ich's? Nur Dir weih' ich mein Stre - ben, für Dich, o Theure! geb' ich wil - lig mein Le - ben.
pos - so? A - mor, su - bli - me a - mo - re, in ta - le i - stan - te ti fa - vel - li al eq - re.

fp

MANRICO.

con espress:

Dass nur für mich dein Herz er - bebt, lässt
Ah sì, ben mio; coll' es - se - re io

ADAGIO. M.M. ♩ = 50.

rall:

f

mei - nen Muth nie sin - ken, in mir nur hei - sse Ra - che lebt,
tuo, tu mia con - sor - te, e - vrò più t'al - ma in - tre - pi - da, il

M 27582 M

ff *con dolore.*

schon seh' den Sieg ich win - ken. Doch fall' ich von des Fein - des Hand, dann
brac - - cio a - vrò più for - - te. Ma pur, se nel - la pa - gi - na de'

p

weih' mir stil - le Thrä - nen, mir lacht ein schön'res, bess' res Land, wo
miei de - sti - ni è scrit - - to ch'io re - - - sti fra le vit - ti - me, dal

con forza. *dim:*

kei - - ne Qual, kein Seh - nen, das arme Herz mit Lei - den füllt, der Kummer ist ge - stillt, Ach! Mein
fer - - ro o stil tra - fit - - to, ch'io re - sti fra le vit - ti - me, dal fer - ro o - stil tra - fit - - to, fra

27582

letz - ter Hauch noch sa - ge dir, du warst die höchste Won - ne mir! im ew' - - gen Strahlen -
que - - gli e - stremi a - ne - li - ti a te il pen - sier ver - rà, verrà, e so - - lo in ciel pre -

dim: dol: tr

meer dort trennt, dort trennt kein Tod uns mehr. Mein letz - ter Hauch noch sa - ge dir, du
- ce - der - ti la mor - te a me par - - rà, fra que - - gli e - stre - mi a - ne - li - ti, la

warst die höchste Won - ne mir! im ew' - - gen Strahlen - meer dort trennt, dort
mor - - - te a me par - rà, parrà, e so - - - lo in ciel pre - ce - der - - ti la

dim. *tr*

trennt kein Tod uns mehr, ja dort im ew' gen Strahlen - meer, trennt uns nichts
mor - te a me par - rà, la mor - te a me, a me par - rà, e so - lo in

mehr..... ja dort im ew'gen Strahlenmeer, dort trennt kein Tod ..... uns mehr, dort trennt kein Tod uns mehr.
ciel ..... e so - lo in ciel prece - der - ti la mor - te a me ..... par - rà, la mor - te a me par - rà.

LEO: *p*

Wie tönet fromm der heil'ge Klang! er dringet in die Seele mir,
L'onda de' suo - ni mi - sti - ci pu - ra di - scende al cor, al cor!

MAN:

Wie tönet fromm der heil'ge Klang! er dringt zur See - le
L'onda de' suo - ni mi - sti - ci pu - ra di - scende al

ALLEGRO. M.M. 𝅗𝅥 = 80.

(Man hört die Orgel aus der nahen Capelle) *pp*

legg:

ja, ew'ge Lieb' und Treu - e, e - wige Treu' schwör' ich Dir, ja, ew'ge Lieb' und Treu - e, e - wi - ge
Vie - ni, ci schiu - de il tem - pio gio - je di ca - sto a - mor! Vie - ni, ci schiu - de il tem - pio gio - je di

mir, ja, ew'ge Lieb' und Treu', ew'ge Treu' schwör' ich Dir, ja, ew'ge Lieb' und Treu', ew'ge
cor! ci schiude il tem - pio gio - je di ca - sto a - mor! ci schiude il tem - pio gio - je di

Treu' schwör' ich Dir, ja, e - wi - ge Treu' schwör' ich, Theu - rer, Dir, ja, e - wi - ge Treu' schwör' ich, Theu - rer, Dir, ja, ew' ge
ca - sto a - mor, ah! gio - je di ca - sto a - mor, ah! gio - je di ca - sto a - mor, di ca - sto a -

Treu' schwör' ich Dir, ja, e - wi - ge Treu' schwör' ich, Theu - re, Dir, ja, e - wi - ge Treu' schwör' ich, Theu - re, Dir, ja, ew' ge
ca - sto a - mor, ah! gio - je di ca - sto a - mor, ah! gio - je di ca - sto a - mor, di ca - sto a -

rall. e rinf.

Treue schwör' ich Dir, ja! schwör' ich Dir!
- mor, di ca - sto a - mor, di ca - sto a - mor!

(Ruiz tritt eilig auf)

RUIZ. MAN: RUIZ.

Treue schwör' ich Dir, ja! schwör' ich Dir! Man - ri - co! Nun? Mit
- mor, di ca - sto a - mor, di ca - sto a - mor! Man - ri - co?.. Che? La

Orchestra.
PIÙ VIVO. M.M. 𝅗𝅥 = 88.

p

M 27582 M

MAN:

RUIZ.

O Himmel!
Oh Di - o!

Ket - ten schwer be - la - den, führt man zum Holzstoss die Zi - geun'rin. Schon lodert hell die Flam - me,
zin - ga - ra, vie - - ni, tra' cep - pi mi - ra... Per man de' bar - - ba - ri ac -

(sich dem Balcone nähernd)

RUIZ.

die sie soll ver - zeh - ren.
- ce - - sa è già la pi - ra.

MAN:

O Gott! das Herz erstarrt in mir! Ein Schleier bedeckt das
Oh ciel!.. mie mem - bra o - scil - la - no... Nu - be mi co - pre il

ff *p* *ff* *p* *ff*

LEO: MAN: LEO: MAN:

Aug' mir. Du zit - terst? Ich muss es!... Wisse denn; Ich bin... O sprich!... Ihr
ci - glio! Tu fre - mi!... E il deg - gio!... Sap - pi - lo; io son... Chi mai?... Suo

LEO:

Ah!
Ah!

MAN:

Sohn! O schrecklich! ich kann es fassen kaum, ist's Wahrheit? oder nur ein
fi - glio! Ah vi - li!.. il rio spet - ta - co - lo qua - si il re - spir m'in -

ff p

MAN: (zu Ruiz) (Ruiz schnell ab)

Traum? Ruf' meine Tapfern zur Hülfe schnell her - bei! fort!.. fort!.. ei - le!... fliege!
- vo - la!.. Ra - duna i no - stri... af - fret - ta - ti, Ru - iz... va... va... tor - na... vo - la!

ff

27582

MANRICO.

Lo - dern zum Him - mel seh' ich die Flam - men, Schau - der er - greift mich,
Di quel - la pi - ra l'or - ren - do fo - co tut - te le fi - bre

ALLEGRO. M.M. ♩=100.

p

con tutta forza.

starr bleibt der Blick. Soll nicht des Himmels Macht All' euch ver - dam - men: so gebt mir
m'ar - se, av - ven - pò. Em - pi, spe - gne - la, o ch'io fra po - co col san - gue

wie - der, mein höchstes Glück. Ach! theu - re Mut - ter! du sollst nicht
vo - stro la spe - gne - rò! E - ra già fi - glio pri - ma d'a -

27582

ster - ben, du mei - ne Won - ne! blei - be bei mir. Bald soll die
- mor - non può fre - nar - mi il tuo mar - tir.... Ma - dre in - fe -

Er - de Fein - des - blut fär - ben, doch flieht dein Le - ben, sterb' ich mit
- ti - - ce, cor - ro a sal - var - ti, o te - co al - me - no cor - ro a mo -

più vivo.

dir, sterb' ich mit dir, sterb' ich mit dir, sterb' ich mit dir, dann sterb ich mit
- rir, o te - - co al - men cor - ro a mo - rir, o te - - co al - men, o te - - co a mo -

più vivo.

27582

LEO: Mein armes Herz fühle ich er_be_ben, und Angster_füllt meine See_le mir, und Angst er_
Non reggo a col_pi tan_to fu_ne_sti... Oh quanto me_glio sa_ria mo_rir! Oh quanto

MAN: dir!
_rir!

f *ff* *f* *p*

LEO: _füllt mei_ne See_le mir!
me_glio sa_ria mo_rir!

MAN:

ff

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

MANRICO.

Lo - dern zum Him - mel seh' ich die Flam - men, Schau - der er - greift mich,
Di quel - la pi - ra l'or - ren - do fo - co tut - te le fi - bre

ALLEGRO. M.M. ♩=400.

p

starr bleibt der Blick. Soll nicht des Himmels Macht All' euch ver - dam - men: so gebt mir
m'ar - se, av - vam - pò. Em - pi, spe - gne - te - la, o ch'io fra po - co col san - gue

con tutta forza.

f

wie - der, mein höchstes Glück. Ach! theu - re Mut - ter! du sollst nicht
vo - - stro la spe - gne - rò! E - ra già fi - - glio pri - ma d'a - -

ster - ben, du mei - ne Won - ne! blei - be bei - mir. Bald soll die
- mar - ti, non può fre - nar - mi il tuo mar - tir.... Ma - dre in - fe -

Er - de Fein - des - blut fär - ben, doch flieht dein Le - ben, sterb' ich mit
- li - ce, cor - ro a sal - var - ti, o te - co al - me - no cor - ro a mo -

8a

PIÙ VIVO.

dir, sterb'ich mit dir, sterb'ich mit dir, sterb'ich mit dir, dann sterb'..... ich mit
- rir, o te - co al - men cor - ro a mo - rir, o te - co al - men, o te - - - - - - co a mo -

PIÙ VIVO.

POCO PIÙ VIVO.

dir! O meine Mut - ter!
- rir! Ma - dre in - fe - li - ce!

(Ruiz kehrt mit Bewaffneten zurück)

Ruiz coi 1.mi Tenori.

Zum Kam - pfe! zum Kam - pfe! zum Kampfe! auf zum Kampf! zum Kam - pfe! zum Kam - pfe! zum
All' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi, all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all'

Zum Kam - pfe! zum Kam - pfe! zum Kampfe! auf zum Kampf! zum Kam - pfe! zum Kam - pfe! zum
All' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi, all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all'

FF POCO PIÙ VIVO.

ach! flieht dein Le - - - ben, dann sterb' ich mit dir, dann sterb' ich mit
Cor - ro a sal - var - - - - ti, o te - co al - men, o te - co al -

Kampfe! auf zum Kampf! Führ' uns zum Kampf, sie - gen wol - - len wir, o - der
ar - mi, all' ar - mi! Ec - - - - co - - ne pre - sti a pu - - - gnar te - co, o

Kampfe! auf zum Kampf! Führ' uns zum Kampf, sie - gen wol - - len wir, o - der
ar - mi, all' ar - mi! Ec - - - - co - - ne pre - sti a pu - - - gnar te - co, o

M 27582 M

dir, sterb' ich mit dir! O meine Mutter!
men corro a mo - rir. Ma - dre in - fe - li - ce!

ster - ben mit dir. Zum Kam - pfe! zum Kam - pfe! zum Kampfe! auf zum Kampf! zum Kampfe! zum
te - co a mo - rir. All' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi all' ar - mi! all' ar - mi! all'

ster - ben mit dir. Zum Kam - pfe! zum Kam - pfe! zum Kampfe! auf zum Kampf! zum Kampfe! zum
te - co a mo - rir. All' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi all' ar - mi! all' ar - mi! all'

Ach! flieht dein Le - - - ben, dann sterb' ich mit dir, dann
Cor - ro a sal - var - - - ti, o te - co al - men, o

Kam - pfe! zum Kampfe! auf zum Kampf! Führ' uns zum Kampf, sie - gen wol - - len
ar - mi! all' ar - mi, all' ar - mi! Ec - - - co - ne pre - sti a pu - - gnar

Kam - pfe! zum Kampfe! auf zum Kampf! Führ' uns zum Kampf, sie - gen wol - - len
ar - mi! all' ar - mi, all' ar - mi! Ec - - - co - ne pre - sti a pu - - gnar

sterb' ich mit dir! sterb' ich mit dir! zum Kam - pfe! Zum Kam - pfe! zum Kam - - - - - -
te - co al - men corro a mo - rir. All' ar - - - mi all' ar - - - mi all' ar - - - - - - - - -

wir, o - der ster - ben mit dir! Zum Kampfe! zum Kampfe! zum Kampfe! führe uns zum
te - co, o te - - co a mo - rir. All' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi, all' ar - mi, all'

wir, o - der ster - ben mit dir! Zum Kampfe! zum Kampfe! zum Kampfe! führe uns zum
te - co, o te - - co a mo - rir. All' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi, all' ar - mi, all'

- - - - - pfe!
- - - - - - mi!

(Manrico stürzt mit Ruiz und den Bewaffneten ab, man hört bald darauf Waffengeklirre)

Kam - - - pfe!
ar - - - - - mi!

Kam - - - pfe!
ar - - - - - mi!

8va

ENDE DES DRITTEN ACTES

M 27582 M

M 27583 M

Eigenthum von Titus Ricordi in Mailand.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg